

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Aanbeveling nr. 85/94/EGKS van de Commissie van 19 januari 1994 betreffende het voorafgaande communautaire toezicht op de invoer van sommige onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit derde landen** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 86/94 van de Commissie van 19 januari 1994 houdende vaststelling van een referentiemethode voor de bepaling van sitosterol en stigmasterol in boter** 7
- Verordening (EG) nr. 87/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm** ... 16
- Verordening (EG) nr. 88/94 van de Commissie van 19 januari 1994 betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector melk en zuivelprodukten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten)** 18
- Verordening (EG) nr. 89/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van het percentage van de hoeveelheden van in het kader van het jaarlijkse tariefcontingent van de Gemeenschap ten gunste van Zweden ingediende aanvragen om invoercertificaten dat kan worden aanvaard** 19
- Verordening (EG) nr. 90/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector melk en zuivelprodukten, die in januari 1994 zijn ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek** 20
- Verordening (EG) nr. 91/94 van de Commissie van 19 januari 1994 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse** 22
- Verordening (EG) nr. 92/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 33e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93** 23
- Verordening (EG) nr. 93/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren** 24

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 94/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee	26
Verordening (EG) nr. 95/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	29
Verordening (EG) nr. 96/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	30
Verordening (EG) nr. 97/94 van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	32

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/23/EG :

- ★ **Besluit van de Commissie van 17 januari 1994 betreffende de gemeenschappelijke procedureregels voor Europese technische goedkeuringen** 34

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

AANBEVELING Nr. 85/94/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1994

betreffende het voorafgaande communautaire toezicht op de invoer van sommige onder het EGKS-Verdrag vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 74,

Overwegende dat de Commissie bij Aanbeveling nr. 3772/92/EGKS⁽¹⁾ een communautair toezicht heeft ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van sommige onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende ijzer- en staalprodukten;

Overwegende dat de redenen die de Commissie er aanvankelijk toe hebben gebracht deze maatregel te nemen, nog steeds bestaan en dat het derhalve dienstig is bedoeld toezicht voort te zetten ten einde een beter inzicht te verkrijgen in de te verwachten invoer en de omstandigheden waaronder deze plaatsvindt;

Overwegende dat, gezien de realisatie van de interne markt, de door de importeurs te vervullen formaliteiten geharmoniseerd dienen te zijn, ongeacht de plaats van inklaring van de goederen;

Overwegende dat de invoerdocumenten die in verband met het communautaire toezicht worden afgegeven in de gehele Gemeenschap geldig moeten zijn, ongeacht de Lid-Staat die deze heeft afgegeven;

Overwegende dat, hoewel de bepalingen betreffende de afgifte van invoerdocumenten op communautair niveau geharmoniseerd zijn, deze documenten toch door de nationale overheidsdiensten worden afgegeven,

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING:

Artikel 1

1. De in bijlage I genoemde, onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende ijzer- en staalprodukten van oorsprong uit derde landen, andere dan die van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA), kunnen uitsluitend na afgifte van een invoerdocument of vergunning in de Gemeenschap in het vrije verkeer worden gebracht.

2. Het invoerdocument of de vergunning wordt door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten voor alle gevraagde hoeveelheden kosteloos afgegeven of geïssueerd, onmiddellijk na ontvangst van de aanvraag, doch in ieder geval binnen tien werkdagen na het indienen van de aanvraag door een importeur in de Gemeenschap, ongeacht de plaats waar deze in de Gemeenschap gevestigd is.

3. Het bepaalde in lid 2 vormt geen beletsel voor de toepassing van eventuele kwantitatieve beperkingen door de Gemeenschap.

4. Het invoerdocument of de vergunning, afgegeven door een van de in bijlage II vermelde instanties, is in de gehele Gemeenschap geldig.

5. De aanvraag van de importeur bevat de in artikel 2, lid 1, genoemde gegevens. Het gebruik van het formulier waarvan het model in bijlage III is opgenomen, is verplicht wanneer de goederen in een andere Lid-Staat zullen worden ingeklaard dan die welke het invoerdocument of de invoervergunning heeft afgegeven.

6. De geldigheidsduur van het invoerdocument of van de invoervergunning bedraagt drie maanden, behoudens eventuele wijziging van de geldende invoerregeling of bijzondere maatregelen in het kader van het beheer van een contingent of een handelsregeling.

7. De geldigheidsduur van niet gebruikte of gedeeltelijk gebruikte invoerdocumenten of invoervergunningen kan worden verlengd.

Artikel 2

1. In de aanvraag van de importeur dienen te worden vermeld:

- a) de naam en het adres van de expéditeur in het derde land;
- b) de naam en het volledige adres van de geadresseerde (importeur);
- c) een nauwkeurige omschrijving van de goederen en een opgave van de code(s) van de gecombineerde nomenclatuur;
- d) het land van oorsprong;
- e) het land van herkomst;
- f) het nettogewicht per post van de gecombineerde nomenclatuur;

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 29. 12. 1992, blz. 39.

- g) de cif-waarde grens Gemeenschap per post van de gecombineerde nomenclatuur;
- h) de vermelding of het goederen van tweede keuze of mindere kwaliteit betreft⁽¹⁾;
- i) de periode en de plaats(en) van inkleding.

2. De importeur dient aan te geven of zijn aanvraag betrekking heeft op een partij waarvoor reeds eerder een invoerdocument werd aangevraagd.

3. De importeur dient te verklaren dat zijn aanvraag naar waarheid is ingevuld en een kopie over te leggen van het of de koopcontract(en), dan wel van de orderbevestiging(en) van de verkoper. Orderbevestigingen dienen vergezeld te gaan van een pro-forma-factuur.

Artikel 3

1. Onverminderd artikel 1, lid 3, vormt artikel 2, lid 1, onder g), geen belemmering voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen indien de prijs waartegen de goederen worden verkocht hoger is dan die welke in het invoerdocument of de invoervergunning is vermeld.

2. Onverminderd artikel 1, lid 3, vormt artikel 2, lid 1, onder f), geen belemmering voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen indien de hoeveelheid die ten invoer wordt aangebracht de in het invoerdocument of de invoervergunning vermelde hoeveelheid met minder dan 5 % overschrijdt.

3. Wanneer de goederen ingeklaard zullen worden in een andere Lid-Staat dan die welke het invoerdocument of de invoervergunning heeft afgegeven, doet de instantie die het document of de vergunning heeft afgegeven dit document of deze vergunning onmiddellijk toekomen aan de instantie voor de afgifte van invoerdocumenten of -vergunningen in de Lid-Staat van invoer en voegt daarbij

de in artikel 1, lid 5, bedoelde aanvraag. Laatstgenoemde instantie bevestigt of viseert zo nodig automatisch het document dat of de vergunning die door eerstgenoemde instantie werd afgegeven, en zendt dit document of deze vergunning onmiddellijk door aan de douanediens van de voorziene plaats van invoer.

4. De aanvragen voor een invoerdocument of -vergunning en de invoervergunningen zelf zijn van vertrouwelijke aard. Alleen de bevoegde instanties en de aanvrager hebben inzage in deze stukken.

Artikel 4

1. De Lid-Staten doen de Commissie binnen de eerste tien dagen van elke maand mededeling van de hoeveelheid goederen, in ton, en de waarde daarvan, in ecu, waarvoor in de voorafgaande maand invoerdocumenten of -vergunningen zijn afgegeven, onder opgave van de in artikel 2, lid 1, onder c) tot en met h), bedoelde gegevens zoals in de aanvragen van de importeurs vermeld.

2. De Lid-Staten doen mededeling van de eventueel vastgestelde onregelmatigheden of fraudegevallen.

Artikel 5

Deze aanbeveling is van toepassing met ingang van 1 januari 1994.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1994.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ Voor de criteria zie PB nr. C 180 van 11. 7. 1991, blz. 4.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

7201 10 11	7208 32 59	7210 60 19	7216 31 19	7222 10 39
7201 10 19	7208 32 91	7210 70 31	7216 31 91	7222 10 81
7201 10 30	7208 32 99	7210 70 39	7216 31 99	7222 10 89
7201 10 90	7208 33 10	7210 90 31	7216 32 11	7222 30 10
7201 20 00	7208 33 91	7210 90 33	7216 32 19	7222 40 11
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 35	7216 32 91	7222 40 19
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 39	7216 32 99	7222 40 30
7201 40 00	7208 34 90		7216 33 10	
	7208 35 10	7211 11 00	7216 33 90	7224 10 00
7202 11 20	7208 35 90	7211 12 10	7216 40 10	7224 90 01
7202 11 80	7208 41 00	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 05
7202 99 11	7208 42 10	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 08
	7208 42 30	7211 19 91	7216 50 91	7224 90 15
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 99	7216 50 99	7224 90 31
	7208 42 59	7211 21 00	7216 90 10	7224 90 39
7204 50 10	7208 42 91	7211 22 10		
7204 50 90	7208 42 99	7211 22 90	7218 10 00	7225 10 10
	7208 43 10	7211 29 10	7218 90 11	7225 10 91
7206 10 00	7208 43 91	7211 29 91	7218 90 13	7225 10 99
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 99	7218 90 15	7225 20 20
	7208 44 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 30 00
7207 11 11	7208 44 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 11 14	7208 45 10	7211 41 91		7225 40 30
7207 11 16	7208 45 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 12 10	7208 90 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 40 70
7207 19 11			7219 12 10	7225 40 90
7207 19 14	7209 11 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 19 16	7209 12 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 50 90
7207 19 31	7209 12 90	7212 21 11	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 11	7209 13 10	7212 29 11	7219 14 10	
7207 20 15	7209 13 90	7212 30 11	7219 14 90	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 10	7212 40 10	7219 21 11	7226 10 30
7207 20 32	7209 14 90	7212 40 91	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 90	
7207 20 55	7209 22 10	7212 50 51	7219 22 10	7226 91 10
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 11	7219 22 90	7226 91 90
7207 20 71	7209 23 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 92 10
	7209 23 90		7219 23 90	7226 99 20
7208 11 00	7209 24 10	7213 10 00	7219 24 10	
7208 12 10	7209 24 91	7213 20 00	7219 24 90	7227 10 00
7208 12 91	7209 24 99	7213 31 10	7219 31 10	7227 20 00
7208 12 95	7209 31 00	7213 31 90	7219 31 90	7227 90 10
7208 12 98	7209 32 10	7213 39 10	7219 32 10	7227 90 30
7208 13 10	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 90	7227 90 50
7208 13 91	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 10	7227 90 70
7208 13 95	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 90	
7208 13 98	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 10	7228 10 10
7208 14 10	7209 34 90	7213 50 90	7219 34 90	7228 10 30
7208 14 91	7209 41 00		7219 35 10	7228 20 11
7208 14 99	7209 42 10	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 19
7208 21 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 11	7228 20 30
7208 21 90	7209 43 10	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 20
7208 22 10	7209 43 90	7214 40 31		7228 30 40
7208 22 91	7209 44 10	7214 40 39	7220 11 00	7228 30 61
7208 22 95	7209 44 90	7214 40 90	7220 12 00	7228 30 69
7208 22 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 70
7208 23 10		7214 50 31	7220 90 11	7228 30 89
7208 23 91	7210 11 10	7214 50 39	7220 90 31	7228 60 10
7208 23 95	7210 12 11	7214 50 90		7228 70 10
7208 23 98	7210 12 19	7214 60 00	7221 00 10	7228 70 31
7208 24 10	7210 20 10		7221 00 90	7228 80 10
7208 24 91	7210 31 10	7215 90 10		7228 80 90
7208 24 99	7210 39 10		7222 10 11	
7208 31 00	7210 41 10	7216 10 00	7222 10 19	7301 10 00
7208 32 10	7210 49 10	7216 21 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 50 10	7216 22 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 11	7216 31 11	7222 10 31	

BIJLAGE II

INSTANTIES VOOR DE AFGIFTE VAN VERGUNNINGEN IN DE LID-STATEN

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Office central des contingents et licences
rue J. A. De Mot 24-26
B-1040 Bruxelles
Telefax 02/230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
J.-A. De Motstraat 24-26
B-1040 Brussel
Telefax 02/230 83 22

ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Telefax 34/15 63 18 23

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Διεύθυνση Ρυθμιστικών Θεμάτων
Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1, Πλατεία Συντάγματος
GR-10557 Αθήνα
Telefax 00301/3234393

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry, North East
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
UK-Billingham, Cleveland TS23 2NF
Telefax 0642/53 35 57

IRELAND

Department of Trade and Industry
Trade Regulation Branch
Frederick Building, Setanta Centre
South Frederick Street
IRL-Dublin 2
Telefax 67 95 710

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Telefax 45/87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-6235 Eschborn 1
Telefax 49/61 96 40 42 12

FRANCE

SAFICO
42, rue de Clichy
F-75436 Paris Cedex 09
Telefax 40 23 06 51

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30.003, Engelse Kamp 2
NL-9722 AX Groningen
Telefax 050/26 06 98

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo
Av. da Republica, 79
P-1000 Lisboa
Telefax 79 32 2 10

ITALIA

Ministero per il Commercio estero
D.G. Import-export, Division V
Via Boston
I-00144 Roma EUR
Telefax 59 93 26 36 ; 59 93 26 37

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Telefax 352/46 61 38

Aanvraag voor een invoerdocument/vergunning (EGKS-regeling)	Nummer van registratie van de aanvraag
1. Nationale instantie van afgifte	2. Betreft : aanbevolen toezicht, bericht opening contingent, enz.
3. Importeur (aanvrager) (naam, beroep, adres, telefoonnummer, land)	4. Nummer van het bedrijf
5. Exporteur (naam en adres)	
6. Omschrijving van de goederen volgens het douanetarief	7. GN-code(s) van de goederen
8. Totaal nettogewicht	9. Prijs per eenheid
10. Cif-waarde	
11. Land van oorsprong (code)	12. Land van herkomst (code)
13. Beoogde datum of periode van invoer	14. Bijzondere vermeldingen
15. Is dit uw eerste aanvraag ?	16. Is er reeds een aanvraag in een andere Lid-Staat ingediend ?

Bijlagen : Contract Factuur Uitvoervergunning

Datum : stempel en handtekening van de aanvrager

DIENSTAANTEKENINGEN

- Nummer van de uitvoervergunning (1) :
- Land van oorsprong :
- Code van de goederen :
- Hoeveelheid :
- Prijs :
- Laatste dag dat de vergunning geldig is :

Datum, stempel en handtekening

(1) Mag op een afzonderlijk blad worden gesteld.

VERORDENING (EG) Nr. 86/94 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1994

houdende vaststelling van een referentiemethode voor de bepaling van sitosterol en stigmasterol in boter

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾,
met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat overeenkomstig de artikelen 3 en 6 van
Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie ⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3049/93 ⁽⁴⁾, aan
boter verklikstoffen kunnen worden toegevoegd en de
produkten met verklikstoffen aan controle moeten
worden onderworpen;

Overwegende dat strikte naleving van de bepalingen voor
het gebruik van verklikstoffen in boter essentieel is om
frauduleus gebruik van gesubsidieerde boter te voorko-
men;

Overwegende dat het, gezien het belang van verklikstoffen
voor een goede werking van de regeling, nodig is gemeen-
schappelijke, in de hele Gemeenschap op dezelfde wijze
toe te passen methoden vast te stellen voor het opsporen
van alle voor deze regeling vereiste verklikstoffen; dat dit
met name een gelijke behandeling zou waarborgen van
alle bedrijven die gebruik maken van deze regeling en een
einde zal maken aan ongelijke concurrentievoorwaarden,
die thans het gevolg kunnen zijn van verschillende natio-
nale analysemethoden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3942/92 van
de Commissie ⁽⁵⁾ een referentiemethode voor de bepaling

van stigmasterol en sitosterol in boterolie is vastgesteld;
dat deze methode in enigszins gewijzigde vorm kan
worden gebruikt voor de bepaling van sterol-
verklikstoffen in boter;

Overwegende dat de nauwkeurigheid van de methode en
de tolerantiegrenzen moesten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De referentieanalysemethode voor de bepaling van het
gehalte aan stigmasterol of β -sitosterol van boter overeen-
komstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 570/88 is
opgenomen in de bijlage.

De toevoeging van verklikstoffen aan boter is op correcte
wijze gebeurd, indien de verkregen resultaten in overeen-
stemming zijn met de in punt 8 van deze bijlage gespeci-
ficeerde eisen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.

⁽³⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

⁽⁴⁾ PB nr. L 273 van 5. 11. 1993, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 399 van 31. 12. 1992, blz. 29.

BIJLAGE**BEPALING VAN SITOSTEROL OF STIGMASTEROL IN BOTER MET BEHULP VAN CAPILLAIRE GASCHROMATOGRAPHIE****1. DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED**

In deze methode wordt een werkwijze beschreven voor de kwantitatieve bepaling van sitosterol of stigmasterol in boter. Onder sitosterol wordt verstaan de totale hoeveelheid β -sitosterol en 22-dihydro- β -sitosterol; overige sitosterolen gelden als te verwaarlozen. De methode is van toepassing op monsters die krachtens Verordening (EEG) nr. 570/88 worden ontvangen.

2. PRINCIPE

De boter wordt verzeept met ethanolische kaliumhydroxide-oplossing, waarna de onverzeepbare bestanddelen worden geëxtraheerd met diethylether.

De sterolen worden omgezet in trimethylsilylethers en met behulp van capillaire gaschromatografie kwantitatief bepaald, waarbij betulinol als interne standaard wordt gebruikt.

3. APPARATUUR

- 3.1. Kolf, 150 ml, voorzien van een refluxkoeler met slijpstukken.
- 3.2. Scheitrechters, 500 ml.
- 3.3. Kolven, 250 ml.
- 3.4. Tegendrukscheitrechters, 250 ml, of soortgelijke apparatuur voor het opvangen van gebruikte diethylether.
- 3.5. Glazen kolom, 350 mm $\times$ 20 mm, met een filterplaat van gesinterd glas.
- 3.6. Waterbad of verwarmingsmantel.
- 3.7. Reactieflesjes, 2 ml.
- 3.8. Gaschromatograaf, geschikt voor het werken met een capillaire kolom, bestaande uit:
 - 3.8.1. een oven waarmee de kolommen op de gewenste temperatuur kunnen worden gehouden met een nauwkeurigheid van $\pm 1^\circ\text{C}$;
 - 3.8.2. een injector met regelbare temperatuur;
 - 3.8.3. een vlamionisatiedetector met elektronische versterker;
 - 3.8.4. elektronische rekenapparatuur (integrator), geschikt voor gebruik met een elektronische versterker (3.8.3).
- 3.9. Een fused-silica capillaire kolom, inwendig gecoat met BP1 of equivalent met een uniforme dikte van 0,25 μm ; met deze kolom moet resolutie van de trimethylsilyl-derivaten van lanosterol en sitosterol mogelijk zijn; hiervoor kan een BP1-kolom met een lengte van 12 m en een inwendige diameter van 0,2 mm worden gebruikt.
- 3.10. Injectiespuit, van ten hoogste 1 μl , geschikt voor de injector (3.8.2).

4. REAGENTIA

Alle reagentia moeten p.a. zijn. Het gebruikte water dient gedestilleerd water of water van gelijkwaardige zuiverheid te zijn.

- 4.1. Ethanol, minimaal 95 % zuiver.
- 4.2. Kaliumhydroxide, oplossing van 60 %. Los 600 g kaliumhydroxide (minimaal 85 %) op in water en vul met water aan tot 1 liter.
- 4.3. Betulinol, minimaal 99 % zuiver.
- 4.3.1. Interne standaard: oplossingen van betulinol in diethylether (4.4):

- 4.3.1.1. de concentratie van de betulinol-oplossing voor de bepaling van sitosterol moet 1,0 mg/ml zijn.
- 4.3.1.2. de concentratie van de betulinol-oplossing voor de bepaling van stigmasterol moet 0,4 mg/ml zijn.
- 4.4. Diethylether, p.a. (peroxide- en restvrij).
- 4.5. Natriumsulfaat, watervrij, 2 uur gedroogd bij 102 °C.
- 4.6. Silyleringsreagens, b.v. TRI-SIL (verkrijgbaar bij Pierce Chemical Co, Cat. nr. 49001) of gelijkwaardig. (WAARSCHUWING : TRI-SIL is ontvlambaar, toxisch, bijtend en mogelijk-erwijs carcinogeen. Het laboratoriumpersoneel moet op de hoogte zijn van de veiligheidsvoor-schriften voor de TRI-SIL en de nodige voorzorgsmaatregelen nemen.)
- 4.7. Lanosterol.
- 4.8. Sitosterol, bekende zuiverheid (P) minimaal 90 %.

Opmerking 1: De zuiverheid van het voor de ijking gebruikte standaardmateriaal moet volgens de interne normalisatiemethode worden bepaald. Neem aan dat alle in het monster aanwezige sterolen in het chromatogram voorkomen, dat het totale piekoppervlak overeen-komt met 100 % van de sterol-bestanddelen en dat de detector voor alle sterolen dezelfde respons geeft. Controleer of het systeem op het bij de analyse gebruikte concentratiebereik lineair is.

- 4.8.1. Sitosterol-standaardoplossing : bereid een oplossing die, tot op 0,001 mg/ml nauwkeurig, onge-veer 0,5 mg/ml (W_1) sitosterol (4.8) in diethylether (4.4) bevat.
- 4.9. Stigmasterol, bekende zuiverheid (P) minimaal 90 %.
- 4.9.1. Stigmasterol-standaardoplossing : bereid een oplossing die, tot op 0,001 mg/ml nauwkeurig, ongeveer 0,2 mg/ml (W_1) stigmasterol (4.9) in diethylether (4.4) bevat.
- 4.10. Mengsel voor controle van de resolutie : bereid een oplossing die 0,05 mg/ml lanosterol (4.7) en 0,5 mg/ml sitosterol (4.8) in diethylether (4.4) bevat.

5. WERKWIJZE

- 5.1. Bereiding van de standaardoplossingen voor chromatografie : de interne standaardoplossing (4.3.1) moet op hetzelfde moment aan de desbetreffende standaardoplossing met sterolen en aan het verzepte monster (5.2.2) worden toegevoegd.
- 5.1.1. Standaardoplossing sitosterol voor chromatografie : breng 1 ml van de standaardoplossing sitosterol (4.8.1) in elk van twee reactieflesjes (3.7) en verdamp de diethylether met een stik-stofstroom. Voeg 1 ml interne standaardoplossing (4.3.1.1) toe en verdamp de diethylether met een stikstofstroom.
- 5.1.2. Standaardoplossing stigmasterol voor chromatografie : breng 1 ml van de standaardoplossing stigmasterol (4.9.1) in elk van de twee reactieflesjes (3.7) en verdamp de diethylether met een stikstofstroom. Voeg 1 ml interne standaardoplossing (4.3.1.2) toe en verdamp de diethylether met een stikstofstroom.
- 5.2. Bereiding van de onverzeepbare bestanddelen.
- 5.2.1. Laat het botermonster smelten door verwarming tot ten hoogste 35 °C, meng het monster grondig door roeren en weeg tot op 1 mg nauwkeurig ongeveer 1 g boter (W_2) af in een kolf van 150 ml (3.1). Voeg 50 ml ethanol (4.1) en 10 ml kaliumhydroxide-oplossing (4.2) toe. Bevestig de refluxkoeler, verwarm tot ongeveer 75 °C en handhaaf deze temperatuur gedu-rende 30 minuten. Verwijder de koeler en laat de kolf afkoelen tot kamertemperatuur.
- 5.2.2. Voeg 1,0 ml interne standaardoplossing toe (4.3.1.1 als sitosterol wordt bepaald of 4.3.1.2 als stigmasterol wordt bepaald). Meng zorgvuldig en breng de inhoud van de kolf kwantitatief over in een scheidtrechter van 500 ml (3.2), waarna de kolf achtereenvolgens wordt gewassen met 50 ml water en 250 ml diethylether (4.4). Schud de scheidtrechter krachtig gedurende 2 minuten en wacht tot de fasen gescheiden zijn. Laat de waterige onderlaag wegllopen en was de ether-laag door viermaal te schudden met 100 ml water.

Opmerking 2: Om emulsievorming te voorkomen moet het wassen met water de eerste twee-maal voorzichtig gebeuren (tienmaal omkeren). De derde maal kan gedurende 30 seconden krachtig worden geschud. Indien er een emulsie ontstaat, kan deze worden afgebroken door 5-10 ml ethanol toe te voegen. Indien ethanol wordt toegevoegd, moet er nog eens tweemaal krachtig met water worden gewassen.

- 5.2.3. Laat de heldere zeepvrije etherlaag door een glazen kolom (3.5) met 30 g watervrij natriumsulfaat (4.5) lopen. Vang de ether op in een kolf van 250 ml (3.3). Voeg een kooksteentje toe en damp de oplossing vrijwel droog op een waterbad of met een verwarmingsmantel. Zorg er daarbij voor dat het verdampende oplosmiddel wordt opgevangen.

Opmerking 3: Als de vloeistof bij een te hoge temperatuur volledig wordt ingedampt, is het mogelijk dat er ook sterolen verloren gaan.

- 5.3. Bereiding van de trimethylsilylethers.

- 5.3.1. Breng de in de kolf resterende etheroplossing over in een reactieflesje van 2 ml (3.7) met 2 ml diethylether en verdamp de ether met een stikstofstroom. Was de kolf tweemaal als volgt: breng 2 ml diethylether in de kolf, breng deze over naar het reactieflesje en verdamp de ether met stikstof.

- 5.3.2. Silyleer het monster door 1 ml TRI-SIL (4.6) toe te voegen. Sluit het vat af en schud krachtig om de sterolen op te lossen. Verwarm, als de sterolen niet volledig oplossen, tot 65-70 °C. Laat de oplossing gedurende ten minste 5 minuten staan alvorens deze in de gaschromatograaf te injecteren. Silyleer de standaardoplossing (5.1.1 of 5.1.2) en het mengsel om de resolutie te controleren (4.10) op dezelfde manier als de monsters.

Opmerking 4: Het silyleren moet in een water vrije omgeving gebeuren. Wanneer betulinol onvolledig is gesilyleerd, verschijnt er vlak bij de betulinol-piek een tweede piek.

Het silyleringsproces wordt gestoord door de aanwezigheid van ethanol in de oplossing, die een gevolg kan zijn van onvoldoende wassen na de extractie. Indien dit probleem aanhoudt, was dan na de extractie een vijfde maal, waarbij gedurende 30 seconden krachtig wordt geschud.

- 5.4. Gaschromatografie.

- 5.4.1. Keuze van de werkomstandigheden.

Volg voor de instelling van de gaschromatograaf de instructies van de fabrikant op.

Voor de werkomstandigheden gelden de volgende richtlijnen:

- kolomtemperatuur: 265 °C
- injectortemperatuur: 280 °C
- detectortemperatuur: 300 °C
- stroomsnelheid draaggas: 0,6 ml/min
- waterstofdruk: 84 kPa
- luchtdruk: 155 kPa
- splitverhouding: van 10:1 tot 50:1; de splitverhouding moet volgens de instructies van de fabrikant worden geoptimaliseerd en vervolgens moet worden gecontroleerd of de respons van de detector op het gebruikte concentratiebereik lineair is.

Opmerking 5: Het is vooral belangrijk dat de liner van de injector regelmatig wordt schoongemaakt.

- geïnjecteerde hoeveelheid: 1 µl TMSE-oplossing.

Laat het systeem equilibreren en begin niet met de analyse voordat de respons voldoende stabiel is.

Stel de omstandigheden, die afhankelijk van de kenmerken van de kolom en de gaschromatograaf zijn, zodanig in dat er chromatogrammen worden verkregen die aan de volgende eisen voldoen:

- de resolutie tussen de sitosterol-piek en de lanosterol-piek moet afdoende zijn. Bij een gesilyleerd mengsel voor controle op de resolutie (4.10) moet een soortgelijk chromatogram worden verkregen als in figuur 1 is weergegeven,
- voor onderstaande sterolen moet ongeveer de daarbij vermelde relatieve retentietijd worden verkregen:
 - cholesterol: 1,0
 - stigmasterol: 1,3
 - sitosterol: 1,5
 - betulinol: 2,5,
- de retentietijd voor betulinol moet ongeveer 24 minuten zijn.

5.4.2. Analyse.

Injecteer 1 µl gesilyleerde standaardoplossing (stigmasterol of sitosterol) en stel de kalibratieparameters van de integrator in.

Injecteer 1 µl gesilyleerde standaardoplossing om de responsfactor in vergelijking met betulinol te bepalen.

Injecteer 1 µl gesilyleerde monsteroplossing en meet de piekoppervlakken. Voor en na elke chromatografische reeks moet er 1 µl standaardoplossing worden geïnjecteerd. Als leidraad kan worden gesteld dat vóór en na elke reeks van 6 monsteroplossingen de standaardoplossing wordt geïnjecteerd.

Opmerking 6: Bij de integratie van de stigmasterol-piek moet ook het oppervlak van eventuele staarten, zoals aangegeven bij de punten 1, 2 en 3 in figuur 2b, worden meegerekend.

Wanneer de totale hoeveelheid sitosterol wordt bepaald, moet bij de integratie van de sitosterol-piek ook het oppervlak van de piek van 22--dihydro-β-sitosterol (stigmastanol), dat vlak na sitosterol elueert, worden meegerekend.

6. BEREKENING VAN DE RESULTATEN

- 6.1. Bepaal het oppervlak van de sterol-pieken en de betulinol-pieken bij de standaardoplossingen voor en na een reeks en bereken R_1 :

$$R_1 = \frac{\text{gemiddeld sterol-piekoppervlak in standaardoplossing}}{\text{gemiddeld betulinol-piekoppervlak in standaardoplossing}}$$

Bepaal het oppervlak van de sterol-piek (stigmasterol of sitosterol en de betulinol-piek in de monsteroplossing en bereken R_2 :

$$R_2 = \frac{\text{sterol-piekoppervlak in monsteroplossing}}{\text{betulinol-piekoppervlak in monsteroplossing}}$$

W_1 = sterol-concentratie van de standaard in de standaardoplossing (4.8.1 of 4.9.1) in mg/ml

W_2 = gewicht van het monster (5.2.1) in g

P = zuiverheid van de standaard-sterol (4.8 of 4.9).

$$\text{Sterol-gehalte van het monster (mg/kg)} = \frac{R_2}{R_1} \times \frac{W_1}{W_2} \times P \times 10.$$

7. NAUWKEURIGHEID VAN DE METHODE

7.1. Herhaalbaarheid.

7.1.1. Stigmasterol.

Het verschil tussen de resultaten van twee bepalingen, binnen een zo kort mogelijke tijd uitgevoerd door dezelfde persoon met dezelfde apparatuur op hetzelfde monster, mag niet groter zijn dan 19,3 mg/kg.

7.1.2. Sitosterol.

Het verschil tussen de resultaten van twee bepalingen, binnen een zo kort mogelijke tijd uitgevoerd door dezelfde persoon met dezelfde apparatuur op hetzelfde monster, mag niet groter zijn dan 23,0 mg/kg.

7.2. Reproduceerbaarheid.

7.2.1. Stigmasterol.

Het verschil tussen de resultaten van twee bepalingen, uitgevoerd door personen in verschillende laboratoria met verschillende apparatuur op hetzelfde monster, mag niet groter zijn dan 31,9 mg/kg.

7.2.2. Sitosterol.

Het verschil tussen de resultaten van twee bepalingen, uitgevoerd door personen in verschillende laboratoria met verschillende apparatuur op hetzelfde monster, mag niet groter zijn dan 8,7 % van het gemiddelde van de bepalingen.

7.3. Herkomst van de precisiegegevens.

De precisiegegevens zijn vastgesteld op basis van een experiment dat in 1992 in acht laboratoria werd uitgevoerd met zes monsters (drie blinde duplo's) voor stigmasterol en zes monsters (drie blinde duplo's) voor sitosterol.

8. TOLERANTIEGRENZEN

8.1. Om de homogeniteit te controleren moeten er van het produkt met verklikstoffen drie monsters worden genomen.

8.2. Stigmasterol.

8.2.1. Het bijmengingsgehalte voor stigmasterol bedraagt 150 g met een zuiverheid van ten minste 95 % per ton boter, d.w.z. 142,5 mg/kg, of 170 g met een zuiverheid van ten minste 85 % per ton boter, d.w.z. 144,5 mg/kg.

8.2.2. Uitgaande van het kritische verschil — Critical Difference — bij een waarschijnlijkheid van 95 % (CrD_{95}) mag het gemiddelde van de drie resultaten niet lager zijn dan :

126,0 mg/kg voor bijmenging van 95 % zuiver stigmasterol, en

128,0 mg/kg voor bijmenging van 85 % zuiver stigmasterol.

8.2.3. Bovendien wordt de laagste bij analyse van het produkt verkregen uitkomst gebruikt om de homogeniteit van de verdeling van de verklikstof na te gaan. Dit wordt gedaan door vergelijking met de volgende grenswaarden :

— 116,4 mg/kg (95 % van het minimum-bijmengingsgehalte voor 95 % zuiver stigmasterol, op basis van één monster CrD_{95});

— 118,3 mg/kg (95 % van het minimum-bijmengingsgehalte voor 85 % zuiver stigmasterol, op basis van één monster CrD_{95});

— 95,1 mg/kg (80 % van het minimum-bijmengingsgehalte voor 95 % zuiver stigmasterol, op basis van één monster CrD_{95});

— 96,7 mg/kg (80 % van het minimum-bijmengingsgehalte voor 85 % zuiver stigmasterol, op basis van één monster CrD_{95}).

De concentratie van de verklikstof in het monster dat het laagste resultaat oplevert, wordt gebruikt in combinatie met interpolatie tussen 116,4 mg/kg en 95,1 mg/kg, respectievelijk 118,3 mg/kg en 96,7 mg/kg.

8.3. Sitosterol.

8.3.1. Het bijmengingsgehalte voor sitosterol bedraagt 600 g met ten minste 90 % zuiver sitosterol per ton boter, d.w.z. 540 mg/kg.

8.3.2. Uitgaande van CrD_{95} mag het gemiddelde van de drie resultaten niet lager zijn dan 514,4 mg/kg.

8.3.3. Bovendien wordt de laagste bij analyse van het produkt verkregen uitkomst gebruikt om de homogeniteit van de verdeling van de verklikstof na te gaan. Dat wordt gedaan door vergelijking met de volgende grenswaarden :

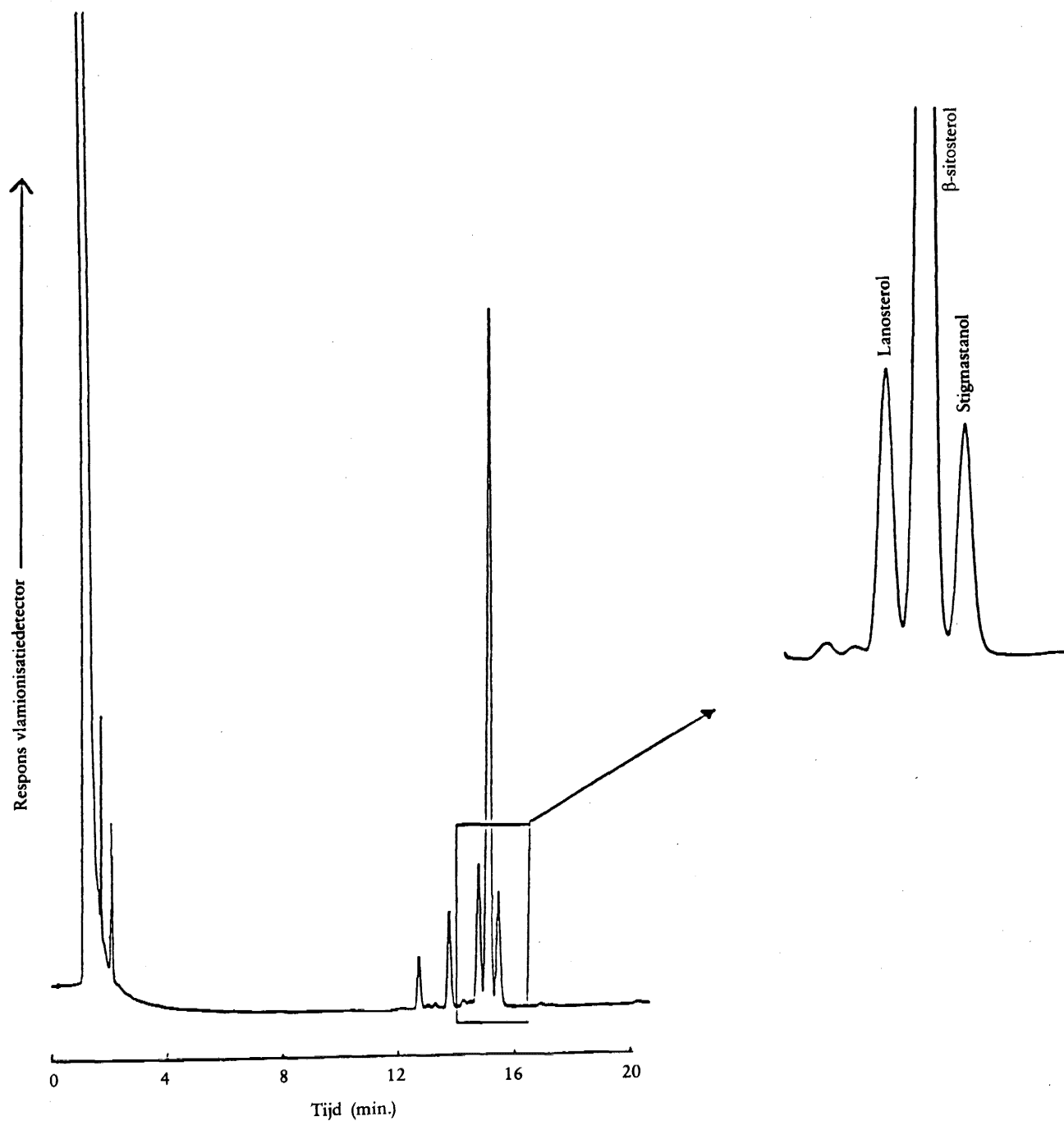
— 485,1 mg/kg (95 % van het minimum-bijmengingsgehalte voor 90 % zuiver stigmasterol, op basis van één monster CrD_{95});

— 404,1 mg/kg (80 % van het minimum-bijmengingsgehalte voor 90 % zuiver stigmasterol, op basis van één monster CrD_{95}).

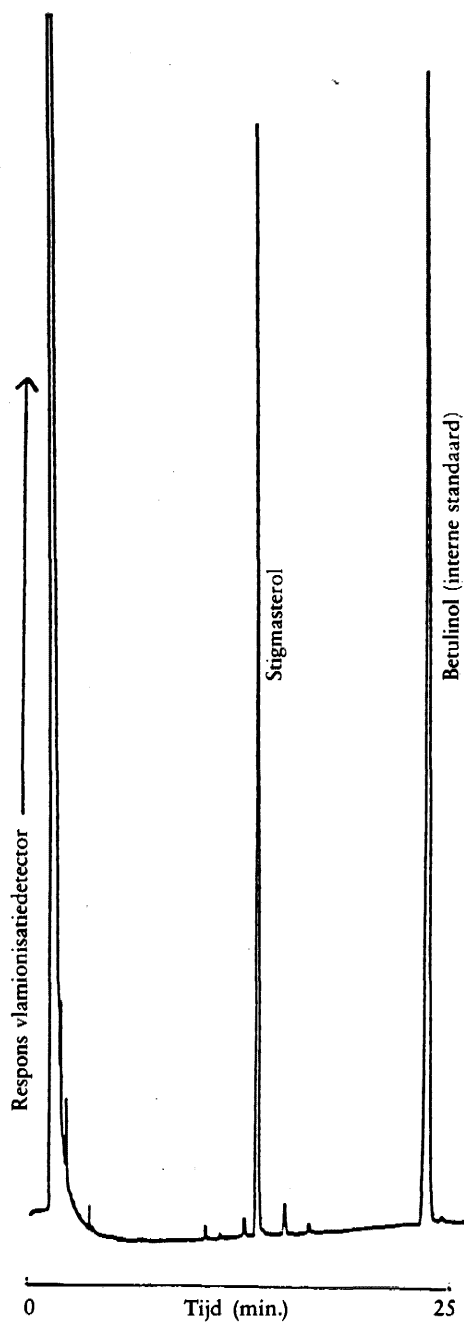
De concentratie van de verklikstof in het monster dat het laagste resultaat oplevert, wordt gebruikt in combinatie met interpolatie tussen 485,1 mg/kg en 404,1 mg/kg.

Figuur 1: Chromatogram van het mengsel voor controle van de resolutie

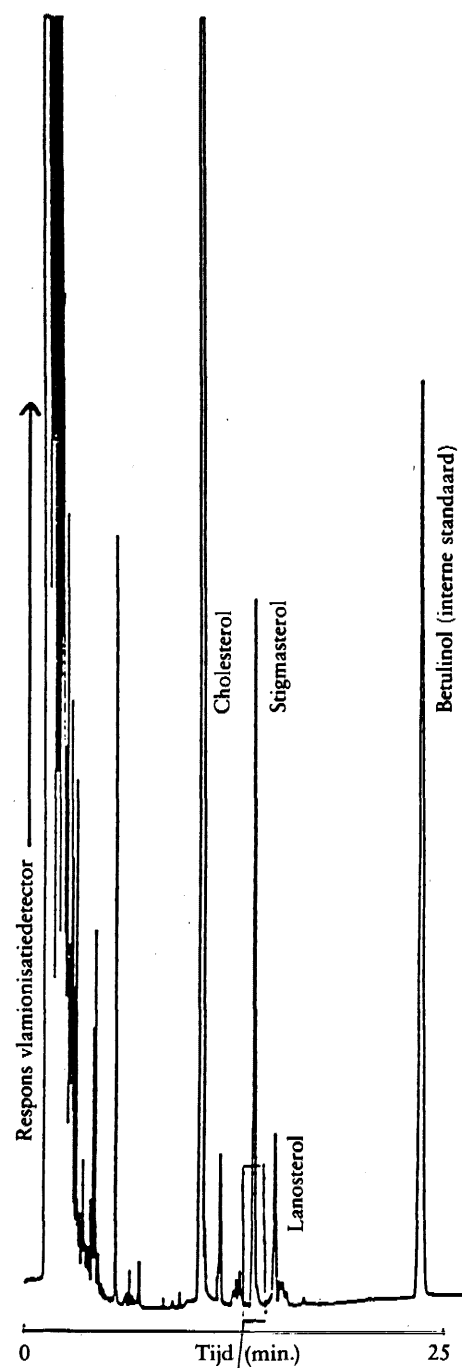
Volledige resolutie, waarbij de recorderpen na de piek van lanosterol op de basislijn terugkomt alvorens de piek voor sitosterol begint, verdient de voorkeur, maar onvolledige resolutie is aanvaardbaar.



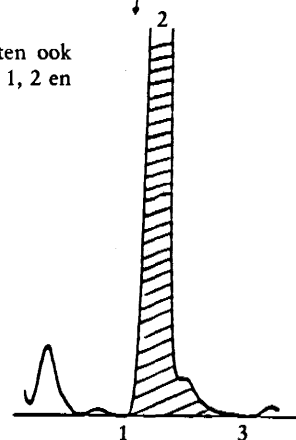
Figuur 2a:
Stigmasterol-standaard



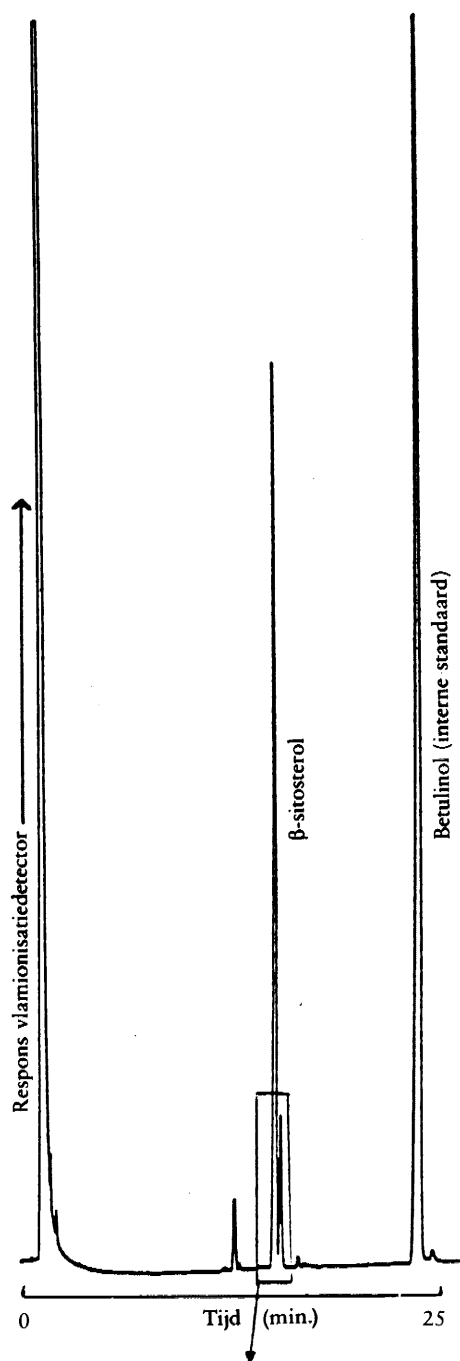
Figuur 2b:
Botermonster, gedenatureerd met stigmasterol



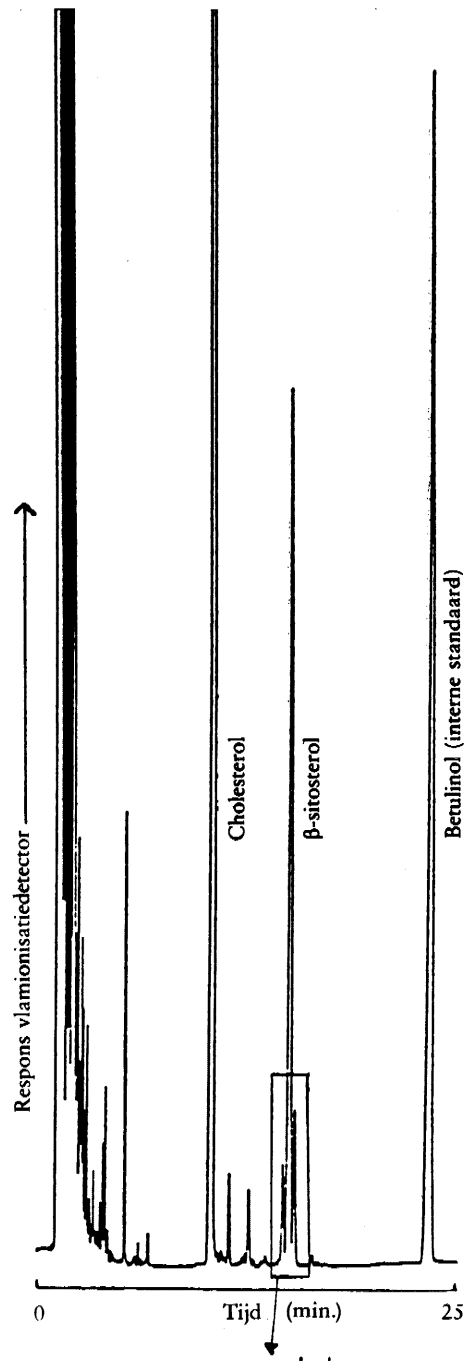
NB: Bij integratie van de piek voor stigmasterol moeten ook eventuele staarten, zoals aangegeven bij de punten 1, 2 en 3, worden meegerekend



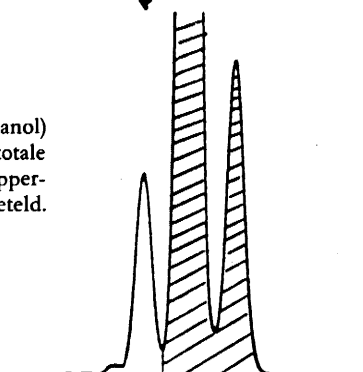
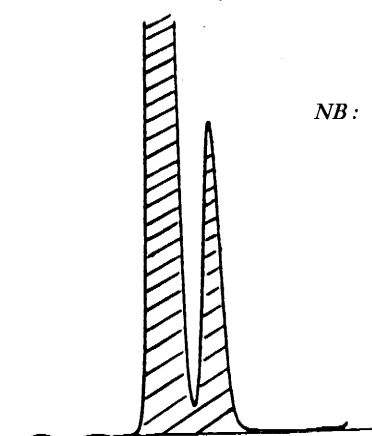
Figuur 3a:
 β -sitosterol-standaard



Figuur 3b:
 Botermonster, gedenatureerd met β -sitosterol



NB: β -sitosterol bevat vaak een verontreiniging (stigmastanol) die onmiddellijk na β -sitosterol elueert. Wanneer de totale hoeveelheid β -sitosterol wordt bepaald, moeten de oppervlakken van deze twee pieken bij elkaar worden opgeteld.



VERORDENING (EG) Nr. 87/94 VAN DE COMMISSIE
van 19 januari 1994
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,
onder a), van die verordening genoemde produkten en de
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restitu-
ties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld
moeten worden rekening houdend met de toestand op de
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-
dening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens
dit artikel eveneens met het economische aspect van de
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden
gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van
de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandisuiker
in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van
2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁷⁾,
werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebe-
drag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleur-
stoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid
saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden
vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk

kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van
de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van
verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁸⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽¹⁰⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽¹¹⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd
kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de
huidige situatie van de suikemarkt en met name op de
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-
gen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de
in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	34,02 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	31,59 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,02 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	31,59 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3698
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	36,98
1701 99 10 910	35,95
1701 99 10 950	35,95
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3698

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EG) Nr. 88/94 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1994

betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector melk en zuivelprodukten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van
5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten
en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten
verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of
uit de landen en gebieden overzee (LGO)⁽¹⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 297/91⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 27,

Overwegende dat de Commissie op grond van artikel 4,
lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1150/90⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2975/90⁽⁴⁾, beslist in welke mate
gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen voor invoer-
certificaten; dat de invoer echter binnen het vastgestelde
contingent moet blijven;

Overwegende dat in artikel 4, lid 4, van Verordening
(EEG) nr. 1150/90 is bepaald dat, wanneer de totale
hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, beneden
de beschikbare hoeveelheid ligt, de Commissie de over-
blijvende hoeveelheid bepaalt die bij de beschikbare

hoeveelheid voor het volgende halfjaar wordt gevoegd;
dat bijgevolg voor het tweede halfjaar van 1994 de
beschikbare hoeveelheid voor de in artikel 7 van Verorde-
ning (EEG) nr. 715/90 genoemde produkten moet worden
bepaald,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De van 1 tot en met 10 januari 1994 overeenkomstig
artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1150/90 ingediende
certificaataanvragen worden ingewilligd.

2. In de eerste tien dagen van juli 1994 kunnen nieuwe
certificaataanvragen worden ingediend voor:

- 250 ton produkten van GN-code 0402,
- 486 ton produkten van GN-code 0406.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽²⁾ PB nr. L 36 van 8. 2. 1991, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 114 van 5. 5. 1990, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB nr. L 283 van 16. 10. 1990, blz. 16.

VERORDENING (EG) Nr. 89/94 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1994

tot vaststelling van het percentage van de hoeveelheden van in het kader van het jaarlijkse tariefcontingent van de Gemeenschap ten gunste van Zweden ingediende aanvragen om invoercertificaten dat kan worden aanvaard

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1316/93 van de
Commissie van 28 mei 1993 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen voor het beheer van een door de
Gemeenschap ten gunste van Zweden geopend jaarlijks
tariefcontingent van 1 000 ton kaas en wrongel ⁽¹⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2762/93 ⁽²⁾, en met name
op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat de aanvragen om invoercertificaten die
zijn ingediend voor de in Verordening (EEG) nr. 1316/93
vermelde kaas betrekking hebben op grotere hoeveel-
heden dan beschikbaar zijn ; dat het bijgevolg wenselijk is
een uniform percentage vast te stellen waarmee de
gevraagde hoeveelheden voor de eerste periode, van
1 januari tot en met 31 maart 1994, worden verminderd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De aanvragen om invoercertificaten voor kaas van
GN-code 0406, die op grond van Verordening (EEG)
nr. 1316/93 zijn ingediend voor de periode van 1 januari
tot en met 31 maart 1994, worden aanvaard voor 10,50 %
van de betrokken hoeveelheden.

2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 april
tot en met 30 juni 1994 mogen aanvragen om invoercerti-
ficaten worden ingediend voor de in artikel 1 van Veror-
dening (EEG) nr. 1316/93 bedoelde hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 73.

⁽²⁾ PB nr. L 251 van 8. 10. 1993, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 90/94 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1994

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector melk en zuivelprodukten, die in januari 1994 zijn ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Interimovereenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 584/92 van de Commissie van 6 maart 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3550/93⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat de invoercertificaten die zijn aangevraagd voor de in Verordening (EEG) nr. 584/92 vermelde produkten voor bepaalde produkten op grotere hoeveelheden betrekking hebben dan beschikbaar zijn en voor andere produkten op kleinere hoeveelheden; dat bijge-

volg, rekening houdende met de vanaf 1 juli 1993 geldende nieuwe bepalingen, percentages moeten worden vastgesteld waarmee bepaalde aangevraagde hoeveelheden voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1994 worden verminderd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Op grond van Verordening (EEG) nr. 584/92 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1994 worden voor de in de bijlage vermelde produkten en GN-codes per land van oorsprong ingewilligd tot de daar aangegeven percentages.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 34.

⁽²⁾ PB nr. L 324 van 24. 12. 1993, blz. 15.

BIJLAGE

Land	Polen			Hongarije
GN-code en produkt	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 10 Boter	0406 Kaas	ex 0406 90 89 Balaton (!)
in %	5,4	8,2	10,4	47,0

(!) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista.

Land	Tsjechische Republiek			Slowaakse Republiek		
GN-code en produkt	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 10 Boter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (!)	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 10 Boter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (!)
in %	5,5	7,2	13,8	6,3	9,1	19,0

(!) Primator, Otava, Javor, Uzeny blok, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

VERORDENING (EG) Nr. 91/94 VAN DE COMMISSIE
van 19 januari 1994
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1693/93
van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 55/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG)
nr. 1693/93 op de gegevens waarover de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht

zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige
verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de
referentieperiode van 18 januari 1994 geconstateerde
representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,
ook indien ontleurd, (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 0,00 ecu per 100 kg.

2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG
van de Raad ⁽⁷⁾ mogen produkten van oorsprong uit de
LGO evenwel met vrijdom van heffingen in de Gemeen-
schap worden ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 9 van 13. 1. 1994, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 92/94 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1994

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 33e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, met name op
artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG)
nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betref-
fende een permanente inschrijving voor de vaststelling
van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte
suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de
uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt
gehouden met de situatie en de te verwachten
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en
daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de 33e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die
limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de
vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 33e deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 38,469 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen
slechts worden toegekend met inachtneming van het
bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 93/94 VAN DE COMMISSIE**van 19 januari 1994****tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1574/93 ⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten
van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3821/92 ⁽⁴⁾, bepaalde
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen
die worden toegepast door de andere derde landen, een
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de
uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverorde-
ningen nr. 54/65/EEG ⁽⁵⁾, nr. 183/66/EEG ⁽⁶⁾, nr. 765/67/
EEG ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70 ⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 4155/87 ⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72 ⁽¹⁰⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3987/87 ⁽¹¹⁾, de heffingen bij
invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van

oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek
Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet
worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het
overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/
EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 990/69 van de Commissie ⁽¹²⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3501/93 ⁽¹³⁾, de heffingen bij invoer
van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en
van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met
een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Veror-
dening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra
bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de
bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 1574/93 van de Raad ⁽¹⁴⁾ GN-code 0408 wordt aange-
past met ingang van 1 januari 1994; dat daarmee reke-
ning moet worden gehouden bij de vaststelling van de
extra bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

⁽¹²⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

⁽¹³⁾ PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 25.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 kg
0408 11 80	01	150,00
0408 91 80	02	160,00

(1) Oorsprong :

- 01 Verenigde Staten van Amerika,
02 Estland en Litouwen.
-

VERORDENING (EG) Nr. 94/94 VAN DE COMMISSIE**van 19 januari 1994****tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1574/93 ⁽²⁾, en
met name op artikel 9, lid 2, laatste alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2777/75 het verschil tussen de prijzen op
de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de produkten
genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening over-
brugd kan worden door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2779/75 van de
Raad ⁽³⁾ de algemene voorschriften aangeeft voor het
verlenen van restituties bij uitvoer en de criteria voor de
vaststelling van het bedrag dezer restituties;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee
leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor
de Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-
nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de
aard van de uitvoer van deze produkten alsmede met hun
huidige belang;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-

tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van produkten bij uitvoer waarvan de in artikel 9
van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie
wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restitu-
ties, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 90.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector slachtpluimvee

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)	Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
		in ecu/100 stuks			in ecu/100 kg
0105 11 11 000	09	4,00	0207 39 11 110	01	4,00
	10	3,00	0207 39 11 190	—	—
0105 11 19 000	09	4,00	0207 39 11 910	—	—
	10	3,00	0207 39 11 990	01	34,00
0105 11 91 000	09	4,00	0207 39 13 000	02	34,00
	10	3,00		03	15,00
0105 11 99 000	09	4,00	0207 39 15 000	01	5,00
	10	3,00	0207 39 21 000	01	22,00
0105 19 10 000	01	4,00	0207 39 23 000	02	40,00
0105 19 90 000	01	3,00		03	21,00
			0207 39 25 100	02	34,00
				03	15,00
		in ecu/100 kg	0207 39 25 200	02	34,00
0105 91 00 000	01	10,00		03	15,00
0207 10 11 000	01	8,00	0207 39 25 300	02	34,00
0207 10 15 000	04	33,00		03	15,00
	05	23,00	0207 39 25 400	01	2,50
	06	15,00	0207 39 25 900	—	—
0207 10 19 100	04	37,00	0207 39 31 110	01	5,00
	05	27,00	0207 39 31 190	—	—
	06	15,00	0207 39 31 910	—	—
0207 10 19 900	11	23,00	0207 39 31 990	01	39,00
	12	15,00	0207 39 33 000	01	21,00
0207 10 31 000	01	21,00	0207 39 35 000	01	7,00
0207 10 39 000	01	21,00	0207 39 41 000	01	26,00
0207 10 51 000	07	17,00	0207 39 43 000	01	12,00
	08	23,00	0207 39 45 000	01	25,00
0207 10 55 000	07	17,00	0207 39 47 100	01	7,00
	08	27,00	0207 39 47 900	—	—
0207 10 59 000	07	17,00	0207 39 55 110	01	4,00
	08	27,00	0207 39 55 190	—	—
0207 21 10 000	04	33,00	0207 39 55 910	—	—
	05	23,00	0207 39 55 990	01	38,00
	06	15,00	0207 39 57 000	01	27,00
0207 21 90 100	04	37,00	0207 39 65 000	01	7,00
	05	27,00	0207 39 73 000	07	17,00
	06	15,00		08	29,00
0207 21 90 900	11	23,00	0207 39 77 000	07	16,00
	12	15,00		08	27,00
0207 22 10 000	01	21,00	0207 41 10 110	01	4,00
0207 22 90 000	01	21,00	0207 41 10 190	—	—
0207 23 11 000	07	17,00	0207 41 10 910	—	—
	08	27,00	0207 41 10 990	01	34,00
0207 23 19 000	07	17,00	0207 41 11 000	02	34,00
	08	27,00		03	15,00
			0207 41 21 000	01	5,00

Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie (²)	Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie (²)
		in ecu/100 kg			in ecu/100 kg
0207 41 41 000	01	22,00	0207 42 41 000	01	26,00
0207 41 51 000	02	40,00	0207 42 51 000	01	12,00
	03	21,00	0207 42 59 000	01	25,00
0207 41 71 100	02	34,00	0207 42 71 100	01	7,00
	03	15,00	0207 42 71 900	—	—
0207 41 71 200	02	34,00	0207 43 15 110	01	4,00
	03	15,00	0207 43 15 190	—	—
0207 41 71 300	02	34,00	0207 43 15 910	—	—
	03	15,00	0207 43 15 990	01	38,00
0207 41 71 400	01	2,50	0207 43 21 000	01	27,00
0207 41 71 900	—	—	0207 43 31 000	01	7,00
0207 42 10 110	01	5,00	0207 43 53 000	07	17,00
0207 42 10 190	—	—		08	29,00
0207 42 10 910	—	—	0207 43 63 000	07	16,00
0207 42 10 990	01	39,00		08	27,00
0207 42 11 000	01	21,00	1602 39 11 100	01	10,00
0207 42 21 000	01	7,00	1602 39 11 900	—	—

(¹) Verklaring van de code :

- 01 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika
- 02 voor de uitvoer naar Egypte, Ceuta en Melilla, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, de Republiek Jemen, Irak, Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Litouwen, Estland, Letland, Iran, Singapore, Angola, Libanon en Syrië
- 03 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 02
- 04 voor de uitvoer naar Egypte, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Singapore, de Republiek Jemen, Irak, Iran, Angola, Libanon en Syrië
- 05 voor de uitvoer naar Ceuta en Melilla, Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Litouwen, Estland en Letland
- 06 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 04 en 05
- 07 Hongarije, Polen, Roemenië, de Republieken Kroatië, Slovenië, Bosnië-Herzegovina, de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro), de voormalige Yoegoslavische Republiek Macedonië, de Tsjechische Republiek, de Slovaakse Republiek en Bulgarije
- 08 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 07
- 09 voor de uitvoer naar Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, de Republiek Jemen en Iran
- 10 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 09
- 11 Armenië, Azerbeidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Litouwen, Estland en Letland
- 12 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 11.

(²) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 95/94 VAN DE COMMISSIE**van 19 januari 1994****tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 ⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 2419/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 78/94 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2419/93 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen
wordt vastgesteld op 55,375 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 222 van 1. 9. 1993, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB nr. L 15 van 18. 1. 1994, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 96/94 VAN DE COMMISSIE**van 19 januari 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 18 januari 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	77,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	77,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	89,10
1001 90 99	89,10 ^(*)
1002 00 00	114,00 ^(*)
1003 00 10	117,74
1003 00 90	117,74 ^(*)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	77,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	77,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	92,78 ^(*)
1008 10 00	25,53 ^(*)
1008 20 00	40,05 ^(*)
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	162,27 ^(*)
1102 10 00	197,72
1103 11 10	19,16
1103 11 90	185,58
1107 10 11	169,48
1107 10 19	129,38
1107 10 91	220,46 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,47 ^(*)
1107 20 00	193,38 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 97/94 VAN DE COMMISSIE**van 19 januari 1994****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 18 januari 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 17 januari 1994

betreffende de gemeenschappelijke procedureregels voor Europese technische goedkeuringen

(94/23/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21
december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van
de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-
Staten inzake voor de bouw bestemde produkten ⁽¹⁾,
inzonderheid op bijlage II,

Overwegende dat in artikel 8 van deze richtlijn wordt
bepaald dat voor bepaalde produkten een Europese tech-
nische goedkeuring kan worden verleend, meer in het
bijzonder voor produkten waarvoor geen geharmoniseerde
of nationale normen bestaan en voor produkten die
aanzienlijk afwijken van de geharmoniseerde normen of
de erkende nationale normen;

Overwegende dat is bepaald dat voor de indiening van
aanvragen en het voorbereiden en afgeven van goedkeu-
ringen gemeenschappelijke procedureregels worden
gevolgd; dat in bijlage II van voornoemde richtlijn tevens
is bepaald dat deze gemeenschappelijke procedureregels
op basis van het advies van het Comité overeenkomstig
artikel 20 van deze richtlijn door de Commissie worden
vastgesteld;

Overwegende dat het bij de richtlijn ingestelde Comité
tijdens zijn vergadering van 22 april 1993 overeenkomstig
de in genoemde richtlijn opgenomen procedures over
deze gemeenschappelijke procedureregels een positief
advies heeft uitgebracht,

BESLUIT:

Enig artikel

Bij de indiening van aanvragen en het voorbereiden en
afgeven van Europese technische goedkeuringen krach-
tens Richtlijn 89/106/EEG worden de gemeenschappe-
lijke procedureregels gevolgd die in de bijlage bij dit
besluit zijn opgenomen.

Gedaan te Brussel, 17 januari 1994.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

*BIJLAGE***GEMEENSCHAPPELIJKE PROCEDUREVOORSCHRIFTEN VOOR HET AANVRAGEN, VOORBEREIDEN EN AFGEVEN VAN EUROPESE TECHNISCHE GOEDKEURINGEN (ETA'S)****0. Inleiding**

- 0.1. Deze gemeenschappelijke voorschriften beschrijven de procedures die gevolgd moeten worden voor het aanvragen, voorbereiden en afgeven van Europese technische goedkeuringen zoals omschreven in bijlage II, punt 3, van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde produkten (⁽¹⁾), hierna genoemd „de richtlijn”.
- 0.2. EOTA is een organisatie die is opgericht in overeenstemming met de voorwaarden van de richtlijn en die de instanties samenbrengt die door de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen zijn aangewezen voor het afgeven van Europese technische goedkeuringen (ETA's) zoals binnen haar takenpakket is bepaald.

1. Algemene voorschriften

- 1.1. Het EOTA-Secretariaat bewaart de bijgewerkte lijst met de uitgegeven ETA's. Er wordt ten minste éénmaal per jaar een lijst gepubliceerd.
- 1.2. De Technical Board is verantwoordelijk voor het instellen van commissies welke nodig zijn voor het regelen en coördineren van de totstandkoming van ETA's.
- 1.3. De EOTA-leden publiceren de door hen in hun respectieve taal (talen) uitgegeven ETA's.
- 1.4. Problemen die ontstaan met betrekking tot de richtlijn, die niet door de Executive Commission van EOTA opgelost kunnen worden, worden ter besluitvorming aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (hierna te noemen „de Commissie”) toegezonden.

2. Voorschriften met betrekking tot het aanvragen van een ETA

- 2.1. Een aanvraag voor een ETA kan ingediend worden door een fabrikant of door diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde, hierna te noemen „de aanvrager”.

De gemachtigde dient uitdrukkelijk door de fabrikant benoemd te zijn om namens hem te handelen.

- 2.2. De aanvraag dient gericht te worden aan een van de aangewezen leden van EOTA, die verantwoordelijk is voor het betreffende gebied; het is echter niet toegestaan om een aanvraag voor één bouwprodukt bij meer dan één EOTA-lid in te dienen.

- 2.3. Door overeenkomstig dit reglement een aanvraag in te dienen, machtigt de aanvrager de instantie bij wie hij zijn aanvraag heeft ingediend om de Commissie, de andere EOTA-leden en het EOTA-Secretariaat op de hoogte te stellen van de inhoud van de aanvraag.

- 2.4. Alvorens zijn aanvraag in te dienen en de door het EOTA-lid gevraagde informatie te hebben verstrekt, ontvangt de aanvrager — op diens eigen verzoek — informatie met betrekking tot:

- de goedkeuringsprocedure,
- de geschatte tijd welke het EOTA-lid nodig heeft om de goedkeuringsprocedure voor het betreffende produkt te voltooien,
- een raming van de kosten voor de afhandeling van de goedkeuringsprocedure, en de betalingsvoorwaarden.

Voor het geval dat nog niet is besloten dat voor de betreffende produktgroep ETA's kunnen worden afgegeven of indien het produkt sterk afwijkt van de geharmoniseerde normen of erkende nationale normen, zal bovengenoemde informatie pas aan de aanvrager worden verstrekt nadat er een besluit is genomen over de mogelijkheid voor afgifte van een ETA in overeenstemming met de in punt 3.2 beschreven procedure.

De aanvrager zal van deze beslissing op de hoogte worden gesteld.

- 2.5. Een aanvraag dient op de voorgeschreven wijze ingediend te worden (zie aanhangsel 1) in de taal van de Lid-Staat waar het EOTA-lid is gevestigd bij wie de aanvraag wordt ingediend, tenzij anders wordt overeengekomen.
- 2.6. De aanvraag gaat vergezeld van een beschrijving van het bouwprodukt, specificaties, tekeningen en testrapporten, waarbij het betreffende onderwerp en de bedoelde toepassing in detail worden uitgelegd.
- 2.7. In het aanvraagformulier dient de aanvrager alle locaties waar het produkt gefabriceerd wordt, te noemen. Hij dient er voor te zorgen dat deze locaties altijd gedurende werktijd bezocht kunnen worden door het EOTA-lid of diens vertegenwoordiger, met het oog op het afgeven van de ETA.
- 2.8. De goedkeuringsinstantie moet binnen twee maanden de ontvangst van de aanvraag bevestigen alsmede dat zij de procedures op gang zal brengen (zie model aanhangsel 2).

Indien de aanvraag niet in behandeling wordt genomen, moet de goedkeuringsinstantie hiervoor redenen aangeven.

In dat geval kan de aanvrager zijn aanvraag vervolgens bij een andere goedkeuringsinstantie indienen.

(¹) PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

- 2.9. De goedkeuringsinstantie moet de aanvrager op de hoogte stellen welke documenten, testresultaten, berekeningen, enz., hij dient in te leveren ten einde de goedkeuringsinstantie in staat te stellen om te bepalen of het produkt geschikt is voor de bedoelde toepassing.
- De aanvrager is verplicht om de goedkeuringsinstantie te voorzien van de nodige documenten en om de goedkeuringsinstantie bij te staan bij de beoordeling van het produkt.
- 2.10. De EOTA-leden dienen de nodige maatregelen te treffen om geheimhouding te waarborgen van alle kritische informatie die zij gedurende hun werkzaamheden verkrijgen.
- 2.11. De aanvrager dient een wettig geldige verklaring af te geven dat hij alle kosten zal betalen die voortvloeien uit de goedkeuringsprocedure en het opstellen van de ondersteunende documenten overeenkomstig de nationale voorschriften.
- 2.12. Indien de aanvrager zijn verplichtingen niet op de vereiste wijze nakomt, kan de goedkeuringsinstantie na verloop van een redelijke termijn de aanvraag opheffen.
3. **Voorschriften met betrekking tot het afgeven van een ETA**
- 3.0. De ETA heeft uitsluitend betrekking op die aspecten van het produkt welke verband houden met de essentiële eisen zoals vastgelegd in bijlage I van de richtlijn en in de basisdocumenten overeenkomstig artikel 3, lid 3, van de richtlijn. Alleen deze aspecten hebben betrekking op het CE-merk.
- Indien er rekening moet worden gehouden met andere aspecten, moet de desbetreffende beoordeling duidelijk worden onderscheiden van die welke betrekking heeft op de essentiële eisen, nadat er tussen de leden van de EOTA overeenstemming is bereikt. Dergelijke beoordelingen zijn vrijwillig.
- De vorm van de ETA moet overeenkomen met het „algemene model” zoals door de Commissie is goedgekeurd
- 3.1. *Het afgeven van een ETA op basis van een ETA-richtlijn (overeenkomstig de richtlijn, artikel 9, lid 1)*
- 3.1.1. De inhoud en vorm van de ETA moeten overeenkomen met de desbetreffende ETA-richtlijn.
- 3.1.2. De goedkeuringsinstantie die de ETA afgeeft, stuurt deze naar :
- alle andere EOTA-leden,
 - het EOTA-Secretariaat dat de Commissie een afschrift daarvan zal toezenden.
- 3.1.3. Ten einde de vergelijkbaarheid van de ETA's die door de EOTA-leden worden afgegeven, te verzekeren, wordt gedurende een door de EOTA te bepalen overgangperiode voor de ETA-richtlijn, de concept-ETA met de bijbehorende documenten (testresultaten) eerst ter bespreking voorgelegd aan de relevante EOTA-leden⁽¹⁾ en het EOTA-Secretariaat, met het verzoek om binnen twee maanden commentaar te leveren
- 3.1.4. Indien de Commissie overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, lid 1, van de richtlijn en na het advies van het Permanent Comité voor de bouw een tekortkoming in een bepaalde ETA vaststelt, welke het gevolg is van een tekortkoming van een ETA-richtlijn, zullen de EOTA-leden geen verdere ETA's op basis van bovenbedoelde ETA-richtlijn mogen uitgeven.
- 3.2. *Het afgeven van een ETA zonder een ETA-richtlijn (overeenkomstig de richtlijn, artikel 9, lid 2)*
- 3.2.1. De vorm en inhoud van de ETA moeten overeenkomen met het overeengekomen algemeen model, zoals door de Commissie is goedgekeurd.
- 3.2.2. De goedkeuringsinstantie die een aanvraag ontvangt overeenkomstig punt 2.4 of een aanvraag voor een ETA welke voor de eerste keer voor een produkt van de desbetreffende produktfamilie zal worden afgegeven, moet voorafgaand overleggen met de Technical Board ten einde een principeakkoord te verkrijgen voor het afgeven van een ETA voor het desbetreffende produkt alsmede voor de keuze van het voorgestelde systeem van conformverklaring.
- Indien er in de Technical Board overeenstemming wordt bereikt over aanvragen overeenkomstig artikel 8, lid 2, onder a), van de richtlijn, wordt de door de Commissie verzochte informatie met goedkeuring van de voorzitter van EOTA verzonden aan de Commissie ten einde de bevoegdheid tot afgifte van ETA's te verkrijgen.
- Indien er in de Technical Board geen overeenstemming kan worden bereikt, zal de aanvraag worden doorgestuurd naar de Executive Commission voor een beslissing of de aanvraag moet worden ingediend bij de Commissie.
- In geval van een aanvraag voor een ETA overeenkomstig artikel 8, lid 2, onder b), van de richtlijn zal de Commissie op basis van de beoordeling door EOTA en op basis van de relevante informatie bevestigen of een produkt van een produktfamilie waarop geharmoniseerde normen of erkende nationale normen van toepassing zijn, aanzienlijk van die normen afwijkt en of op grond daarvan een ETA kan worden afgegeven.

⁽¹⁾ Relevante EOTA-leden : instanties die door hun Lid-Staat aangewezen zijn om op het betreffende gebied werkzaam te zijn.

- 3.2.3. Indien krachtens punt 3.2.2 overeenstemming is bereikt, dient de goedkeuringsinstantie bij wie de aanvraag is ingediend vooraf besprekingen te voeren met de andere relevante EOTA-leden, waarbij uitleg wordt gegeven over de manier waarop men van plan is aan de aanvraag gevolg te geven, waaronder het testprogramma, de prestatie-eisen en het beoogde systeem van conformverklaring.

Het EOTA-lid houdt rekening met de opmerkingen die door de andere EOTA-leden geformuleerd zijn.

- 3.2.4. Indien het verzoek om een ETA bedoeld is voor een produkt van een produktfamilie waarvoor de procedure zoals beschreven in punt 3.2.3 reeds heeft plaatsgevonden, dient de ETA gebaseerd te worden op die gerealiseerde procedure.
- 3.2.5. Voordat de ETA wordt afgegeven, stuurt de goedkeuringsinstantie de concept-ETA met door de aanvrager geleverde onderbouwingen naar de relevante EOTA-leden en naar het EOTA-Secretariaat, met het verzoek om binnen twee maanden commentaar te leveren.

De ETA wordt afgegeven door de goedkeuringsinstantie wanneer alle relevante EOTA-leden schriftelijk hun toestemming hebben gegeven, waarbij rekening moet worden gehouden met de richtlijn, bijlage II, punt 2, derde zin.

Het verspreiden van de ETA verloopt volgens punt 3.1.2.

Indien er sprake is van onoverkomelijke bezwaren, wordt dit op de agenda gezet van de Technical Board-vergadering.

Indien de Technical Board de bezwaren kan oplossen, wordt de ETA afgegeven door de goedkeuringsinstantie.

Indien de bezwaren niet opgelost kunnen worden, wordt het onderwerp op de agenda van de Executive Commission gezet, die beslist wat er verder moet gebeuren.

Indien de Executive Commission geen consensus kan verkrijgen, wordt de zaak via de Commissie voorgelegd aan het Permanent Comité voor de bouw (artikel 9, lid 2, van de richtlijn).

4. Intrekking van een ETA

- 4.1. De goedkeuringsinstantie zal de ETA intrekken indien de Commissie de Lid-Staten overeenkomstig artikel 5, lid 1, van de richtlijn op de hoogte heeft gesteld.
- 4.2. De goedkeuringsinstantie moet de andere EOTA-leden en het EOTA-Secretariaat van de intrekking op de hoogte stellen. Het EOTA-Secretariaat zal de Commissie op de hoogte stellen.

5. Wijziging van een ETA

- 5.1. Voor het wijzigen van een ETA geldt dezelfde procedure als voor een nieuwe aanvraag. De aanvraag moet worden ingediend bij de goedkeuringsinstantie die de te wijzigen ETA heeft afgegeven.
- 5.2. De bepalingen van de punten 3.1 en 3.2 zijn dienovereenkomstig van toepassing: de goedkeuringsprocedure zal uitsluitend betrekking hebben op de zaken waarop de wijziging direct van toepassing is.
- 5.3. Er wordt een nieuwe ETA afgegeven, welke de vorige ETA zal vervangen.

6. Verlenging van de geldigheidsduur

- 6.1. Overeenkomstig artikel 8, lid 4, van de richtlijn kan de geldigheidsduur van een ETA met nog eens (over het algemeen) vijf jaar worden verlengd, onder voorwaarde dat de Commissie de betrokken goedkeuringsinstanties en/of EOTA niet heeft medegedeeld dat de voorwaarden waaronder de oorspronkelijke ETA's zijn afgegeven wijzigingen hebben ondergaan. De aanvragen moeten schriftelijk worden ingediend en uiterlijk zes maanden vóór de afloopdatum door het EOTA-lid zijn ontvangen.

Voor wat de procedure betreft, zijn de bepalingen in de punten 3.1 en 3.2 dienovereenkomstig van toepassing.

- 6.2. De aanvraag voor verlenging moet vergezeld gaan van de desbetreffende technische documenten welke volgens de ETA-richtlijn noodzakelijk zijn voor het verlengen van een ETA. Indien deze ETA-richtlijnen niet bestaan, zal de goedkeuringsinstantie na overleg met de instanties van EOTA de aanvrager mededelen welke technische documenten er moeten worden verstrekt.
- 6.3. Het EOTA-lid is verantwoordelijk voor deze verlengingen, die net zo volledig moeten zijn als de oorspronkelijke ETA's.

*Aanhangsel 1***AANVRAAG VOOR EEN EUROPESE TECHNISCHE GOEDKEURING (ETA) ZOALS
BESCHREVEN IN HOOFDSTUK III VAN RICHTLIJN 89/106/EEG****1. De aanvraag is gericht aan**

(Naam van het EOTA-lid overeenkomstig hoofdstuk III, artikel 10, van de richtlijn.)

2. Aanvrager

(Fabrikant of diens in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde; wanneer de aanvraag wordt ingediend door de in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde, dient de aanvraag vergezeld te gaan van een autorisatie door de fabrikant.)

3. De aard van het bouwprodukt**4. Handelsnaam/-namen van het produkt, zoals in de ETA zal worden aangegeven****5. Omschrijving van het bouwprodukt en de toepassing waarvoor het bedoeld is**

(Aanvullende documenten dienen samen met de aanvraag ingediend te worden, zie punt 2.6 van de gemeenschappelijke procedurevoorschriften voor het aanvragen, voorbereiden en afgeven van ETA's.)

6. Produktielocaties waar het bouwprodukt zal worden vervaardigd**7. Verklaring van de aanvrager**

Hierbij verklaar ik :

☐ (°) — dat ik bij geen enkel ander EOTA-lid een aanvraag heb ingediend voor een ETA voor het in de punten 3 en 4 genoemde bouwprodukt;

☐ (°) — dat ik bij onderstaand EOTA-lid een aanvraag heb ingediend voor een ETA voor het in de punten 3 en 4 genoemde bouwprodukt.

Die aanvraag is niet geaccepteerd door :

(naam van het andere EOTA-lid)

(°) Aankruisen hetgeen van toepassing is.

- dat ik instem met het feit dat andere EOTA-leden en de Commissie op de hoogte gesteld worden van de aanvraag;
- dat ik de kosten zal betalen die voortvloeien uit de goedkeuringsprocedure, in overeenstemming met de nationale voorschriften van het land van het EOTA-lid waarnaar in punt 1 verwezen wordt (zie bijlage II, punt 6, van de richtlijn);
- dat ik, zoals vereist, de aanvraagprocedure zal ondersteunen;
- dat ik ervoor zal zorgen dat de produktielocaties te allen tijde door de goedkeuringsinstantie of diens vertegenwoordiger tijdens werktijd bezocht kunnen worden met het oog op het afgeven van de ETA.

.....
(plaats en datum)

.....
(geautoriseerde handtekening)

Aanhangsel 2

(Naam en adres van de aangewezen goedkeuringsinstantie)

**BEVESTIGING VAN ONTVANGST VAN DE AANVRAAG VOOR DE AFGIFTE VAN EEN
EUROPESE TECHNISCHE GOEDKEURING (ETA) ZOALS BESCHREVEN IN RICHTLIJN
89/106/EEG**

1. De aanvraag ingediend door :

.....
.....
.....

dd.

(datum van de aanvraag voor goedkeuring)

voor een ETA van het bouwprodukt :

.....

overeenkomstig de punten 3 en 4 van bovengenoemde aanvraag, is geaccepteerd en met de goedkeurings-procedure is een begin gemaakt.

2. De goedkeuringsprocedure heeft het volgende referentienummer gekregen :

.....

3. De goedkeuringsprocedure is gebaseerd op :

— de volgende wettelijke bepalingen :

.....
(wettelijke bepalingen, door middel waarvan Richtlijn 89/106/EEG geïmplementeerd is in de nationale wetgeving),

— de gemeenschappelijke procedurevoorschriften voor het aanvragen, voorbereiden en afgeven van Europese technische goedkeuringen

.....
(reglementen, statuten, contractteksten en dergelijke van de betreffende goedkeuringsinstantie, voor zover van toepassing).

4. De kosten van de goedkeuringsprocedure worden vastgesteld op basis van :

.....
(tarieflijsten, wettelijke bepalingen, of andere regelingen die het betreffende EOTA-lid hanteert (met een goede verwijzing).

.....

(plaats en datum)

.....

(geautoriseerde handtekening)